

Szerkesztési iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 190. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	—	12 >
Negyedévre	—	—	—	6 >
Egy óra	—	—	—	2 >
— Egyes szám ára 8 fill —				

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap délután 5 órakor.

Kedd, augusztus 21.

Politikai sarkpontok.

Nagybecskerek, augusztus 21.

II.

(D. s. k.) Óriási tévedés volna, mint előző fejtegetéseink rendjén érintve volt, a nemzetiségi kérdést a maga igazi valóságában s nem fölfújt alakban a magyar politika sarkpontjával nem tekinteni, de az is bizonyos, hogy a magyar nemzeti állam konszolidált voltát tekintve pro és kontra még nagyobb tévedés volna tulságos fontosságot tulajdonítani napjainkban ennek a kérdésnek.

Ezért nem volt igaz az egy kormány-párti, bár román nemzetiségű képviselőnek, a ki legutóbb tartott beszámoló beszédjében azt a föltűnő hitvallást kockáztatta meg, hogy nemzetiségi kérdés egyáltalán nincs. Bizony van, de nem akkora mértékben, a hogy fölfújt, s a képviselő ur állításából csak azt a konzekvenciát lehet levonni, mint legilletékesebb helyről jövő manifesztációt, hogy a terrorizmust a nemzetiségi kérdésben, s ekként a fogvicsorgató agitációt elítéli ő is, mint minden jóérzelmű idegenajku honpolgár...

Igyekezünk lehetőségig abban a sorrendben röviden jellemezni a magyar álladalmi politika sarkpontjait, a minőben az eszményi és eszmei tartalomról a realitás kibontakozik. Mert tény ugyan, hogy a gyakorlati politikának irányelvek, vezéreszmék szerint kell érvényesülni, de az is bizonyos, hogy az eszméknek, éveknek a gyakorlatba való átvitele, a közhaszon javára való fruktifikálása teszi leginkább próbára a kormányzatot.

Bár szinte banalitásnak lássék, de ismételve kénytelenek vagyunk konstatálni, hogy a politikai élet eszményi tartalma csupán oly országban érvényesülhet kellőképpen, mely szellemileg s főként anyagi erőben a kellő tájjal rendelkezik az irányzatok befogadására s főképpen élet-erőssé növelésére.

És itt érkezünk el ahhoz a ponthoz, mely az igazi magyar nemzeti politika legfőbb sarkkövét kell, hogy képezze: közvagyonosodáshoz.

Király és alkotmányhűség, szabadelvűség, faji és nemzeti önérték, mind megannyi megszentelt hagyományai a magyar népnek s a hagyományokat a legnagyobb megpróbáltatások között szentül meg is őrizték, ámde a világversenyben közvagyonosodási szempontból nagyon elmaradtunk az utóbbi évtizedekig.

Harcászati szempontból örökké a művelt Európa védbástyája valánk s e védbástya mögött Európának volt ideje előrehaladni, míg nekünk erőnk, időnk s valljuk be, hajlandóságunk is nagyon kevés.

Az alkotmányos élet újraébredésével megindult ezen a téren is a majdnem emberfölötti munka, mely kivált eleinte, midőn még az eszmei tartalomban ezernyi ezer hézagot kelle betölteni, minden lázas tevékenységnek élő lelkiismeretként az elhamarkodottságot is magán viselte, s tulbecstülven anyagi erőnk, alkottunk máig is végrehajthatlan törvényeket s belesodortuk a nemzetet a legsúlyosabb anyagi válságokba, a melyekből csak erős akarattal párosult hazafias önfeláldozás vezette ki kitartó, öntudatos politikával.

Mihelyt az egyensúly annyira helyreállott az államháztartásban, hogy kellő óvatosság s körültekintés mellett azt a további rázkódtatásoktól féltetni nem lehetett, az alkotmányhűség, szabadelvűség, faji önérték föllélegzelve foglalták el jobbaink elmékedésében az őket megillető helyet s termékenyíték meg a közéletet maradványokkal.

Ez alkotások örökéletét, sőt továbbfejlesztését azonban egyedül az anyagiakban való megszilárdulás biztosítja. Ma már tulhaladt az az álláspont mely országunkat pusztán és kizárólag nyerstermelőnek állítja. A népek versenyében, sőt

versengésében a tejjel-mézzel folyó kánaánok létjogosultsága már lejárt, s a hol nincs meg a hozzájáruló ipari fejlettség, ott a bukás biztos.

Ujabbkori kormányzóink s különösen a mostani ezen a téren fejtik ki legnagyobb tevékenységüket, jól felismervén föladataikat. Egyelőre hát, bármily nagy fontosságuk legyenek a reformok a belgazgatás terén, hadd szunyadjanak annak az erő-kifejtésének a javára, melyből a közvagyonosodás élő fái sarjadnak, hogy azok üdítő árnyékában majdan dusan nőjjen azok magva is.

Különösen óvatosságra int s nagy látkörü tevékenységre serkent ezen a téren az a mindinkább fenyegető válság, mely a monarchia másik feléből füstölög felénk. Az esetleges megpróbáltatásoknak itt sem szabad bennünket készületlenül találni, mivel a magyar politika kizökken sarkpontjaiból.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 6 $\frac{1}{2}$ órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére csak kedden és pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$ óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Augusztus 27. Közigazgatási bizottság.

Aug. 27. Rendkívüli megyei közgyűlés.

— Személyi hir. Rónay Jenő főispán hivatalos ügyben a mai napon Pancsován tartózkodik.

— Schwitzer tábornagynagy kitüntetés. Ő fellege bayersheimi lovag Schwitzer Lajos tábornagynagynak, a 7. hadtest parancsnokának és temesvári parancsnokló tábornoknak az I. oszt. vaskoronarendet adományozta a 2. oszt. hadi ékítménnyel.

— A jegyzői tanfolyam igazgatója. A belügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök az 1900. évi XX. t. c. alapján felállítandó községi közigazgatási tanfolyamok igazgatóit most nevezte ki. A nagybecskereki tanfolyam igazgatásával egy évi időtartamra dr. Dellimanics Lajos alispánt bízta meg.

A „TORONTÁL” tárcája.

Ostende télikabátban.

(Levél egy barátomhoz.)

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

— augusztus 15.

Szivembe visszazáll ama boldog napok emléke, mikor a Béga partján beszéltem neked szerelmeiről, boldogságról. Okos szemeiddel kérdeve néztél rám s én csak egyre folytattam, hogy minő boldog tudnék lenni, ha engem szeretnél. Ajkad pedig megszólalt:

— De hogy izzad Ön, doktor ur!

Bár volna aki most ezt mondaná nekem, megbocsátanám, hogy ilyen prózai tud lenni, mikor én legszentebb érzelmeimről beszélek. Mert tudni való, hogy itt beállt a tél. Hogy ide jöttünk, beértük az überzherrel, két nappal később azonban már a bunda járta.

Igy aztán egészen stilszerűen festenek azok a perzianer süvegek, amelyekben a perzsa sah és környezete sétálnak. Ő Felsége, ki melleleg említve elég szép fekete ember volna, ha felkötne a bajuszát, mint a magyar fiatalok, tegnap vorult be Ostendebe. A városi hatóság, mely a fogadtatásról gondoskodott, igen előzékenyen külön belépti jegyeket adott az újságíróknak, s így Hortoványi Józseffel, a „Magyar Allam” szerkesztőjével kényelmesen

végig nézhettük az egész czerimóniát. Mondhatom, igen kedélyes história. A perronon meg volt minden, amivel uralkodókat fogadni szokás. Meg volt a diszszázad, a sok orlóval felékesített városi urak, néhány előkelő, estélyruhás hölgy és két 10 éves diszszáz az elengedhetlen nagy virágbokrétaival. Amott néhány lépés távolságra pedig egy munkáscsoport látható, amint vigan pipálva várják a megérkezés nagy pillanatát. Senkinek sem jutott eszébe őket e mulatságtól eltiltani. Ez a Belgium csakugyan demokrata ország. Meg kell jegyezmem, hogy a belga király sehol sem látható. A perzsa sah is Ostende városa fogadta, a király, dacára annak, hogy állítólag itt van, nem mutatta magát. Hogy miért? ezt senki se tudja, vagy ha tudja, nem mondja meg.

A perzsa birodalom hatalmas ura pedig pompásan éri magát egy most elkészült szállóban, a Royal-Palace Hotelben, mely a Hyppodrom mellett, a híres homokpart végén épült. Ennek a szállónak most csodájára jár a fürdőközönség. Van benne vagy 600 szoba, egy akkora fedett galleria, hogy 10 percig tart, míg végig sétálsz, egy nagy udvar, amelyben 5 társaság játszhatik egyszerre lewn tennis-t, gyönyörű ebédlok, társalgók, pipázók stb. stb. Persze ez is az ugynevezett nagy bugyellárisok részére készült. A szegény ember csak — nézi.

A legtöbb ember, aki mcstanában ezen a

tájon lebzsel, nem is épen a szállodát nézi, hanem várja, hogy mikor láthatná a sahot. Elvégre is nem lát az ember mindennap sahot, még Ostendebe sem. Ő azonban nem tartozik azok közé, akik elrejtőznének. Sűrűn koczikázik s mindenütt nagy rokonszenvvel fogadják, különösen a meghiusult párisi merénylet után. Tegnap még a lóversenyre is elment, sőt játszott is, úgy látom nem örökölte szerencsétlen atyjának elveit, aki, mikor Bécsben a Freudenaua hitták, állítólag így felelt:

— Ugy is tudom, hogy egyik ló jobban tud szaladni a másiknál. De nem vagyok rá kíváncsi, hogy melyik.

De ha nem volna sahung, akkor is vigan telnének a napok. A ki a nappali koncerteket szereti, annak már délután muzsikálnak a Kursaalban. Vacsora után ismét pompás hangversenyben gyönyörködhetünk, melyet az idén egy Rinskopf nevű karnagy vezet. Cifra neve dacára igen ügyes ember. Ő is német, mint a fürdőközönség tulnyomó része, mert az angolok Ostendéből is elmaradtak az idén. A burok meg a kínaiak annyi dolgot adnak nekik, hogy ezuttal nem érnek rá mulatni. A szállodások meg az üzlettulajdonosok panaszkodnak is nagyban, hogy rossz a szezon, s est még a nagy számmal összesereglett magyarok sem pótolhatják.

Gondoskodnak itt még a kicsinyekről is, amennyiben esténként mozgó fényképeket mutat-

— Igazságügyi kinevezések. Az igazságügy-miniszter ifj. Adám Dénes nagybecskereki kir. aljegyzőt ugyanoda a kir. ügyészséghez ügyészi megbízottul, — Holczmann István rima-szombati kir. járásbírói joggyakornokot a török-becsei kir. járásbíróhoz aljegyzővé, — Piránszki József debreczeni kir. törvényszéki díjnokot pedig a pancsovai kir. törvényszékhez írnokká nevezte ki.

— Áthelyezés. A pénzügyminiszter Karner Gusztáv nagybecskereki adótárnokot saját kérelmére a pozsonyi adóhivatalhoz helyezte át.

— Pénzügyi kinevezés. A pénzügyminiszter Kutassy József nagybecskereki pénzügyi fogalmazót a gyulai pénzügyigazgatóságához segéd-titkárrá nevezte ki.

— Szent István napja. Régóta nem volt oly csöndes lefolyású ünnepnapja városunknak, mint az idei szent István nap. A templomban lefolyt ünnepi misén résztvettek a hatóságok testületileg és igen nagy számú közönség, de az egész nap csak annyiban tüntetett föl ünnepi színezetet, hogy egyes házakról nemzeti színű lobogókat lengetett a szél, máskülönben az üzletek délig nyilva voltak. Bár öt helyen is volt „muzsika“, semmiféle ünnepi verekedés nem zavarta a rendőrség nyugalmát, amelynek sehol sem volt oka beavatkozásra.

— A nagybecskereki tisztviselő-egylet elnöksége tudatja tagjaival, hogy azok, kik hozzátartozók számára az 1900/1. tanévre tansegélyért folyamodni óhajtanak, ebbeli kérvényüket az elnökséghez legkésőbb f. évi szeptember hó 10-éig nyújtsák be. A feltételek a következők: csak szegénysorsu tagok hozzátartozói részesülnek tanstipendiumban, ha atyjuk legalább is 1897. évi január hó 1 je előtt óta tagja a központnak, vagy annak egyik osztályának. Mellék-lendő: a legközelebb elmúlt iskolaév bizonyítványa, keresztlevel, tag jegy, igazolvány arról, hogy a hozzátartozó az 1900/1. tanévre beiratott és az iskolát látogatja. A kérvény számára csak a központ által kiszolgáltatott nyomtatvány használható, mely az elnökség által bocsátatik rendelkezésre.

— A nagybecskereki szerb ifjuság, a helybeli szerb dalárda, Zavisits Natália k. a. Kokits János ügyvéd és Berán karmester urak szives közreműködése mellett a szerb olvasókör összes helyiségeiben, a nagybecskereki szerb egyházi dalárda és a zombori szerb tanítóképezde inter-natusa javára 1900. évi augusztus hó 28 án táncal egybekötött hangversenyt rendez. Felül-fizetések köszönettel fogadtatnak. Belépti díjak: személyjegy 1 kor. 20 fillér, családjegy 3 korona. Kezdeté este 1/9 órakor. A műsor a következő: Mokrányac J.: „III. Rukovet“, énekl. a vegyes kar. — Wagner: „Trio Lohengrin-ből“, előadják Kokits J., Berán és Matyejovszky urak. — Schubert: „Du bist die Ruh“, duó, játszó: Kokits J. és Berán urak. — Matyejovszky: „Gyulityi“, melodrama, szavalja Pervuleszko Oiga k. a., Matyejovszky Mára urnő zongora kísérete mellett. — Horák: „Darek zlasky“, quartet,

nak. Azután sorra kerül az érettebb fiatalság, minden este lévén táncmulatság. Itt aztán táncol mindenki, a 14 éves gimnazistáktól felfelé, egészen az 50 esztendő nagy- és félvilági hölgyekig. Van persze fiatal és szép hölgy is, így mondják a nőtlen barátaim, még pedig bőven. Ezeket később figyelhetjük meg csak igazán, az éjjeli órákban, mikor a játéktérben fejlődik az a tarka, szingazdag élet, mely lehet romlott és megvetendő, de nagyon érdekes. Itt vonulnak fel a hölgyek az ő szemkápráztató fényes toalettekben, itt látjuk a szép nők keblén az ezreket érő ékszereket s itt nyernek és vesztenek az emberek vagyonaikat. Egyetlen ez az élet a maga nemében, akárcsak télen Monte-Carloban, de ez utóbbi helyen még ragyogóbb, mert a monte-carliói termekkel nem vetekedhetik az itteni kaszinó.

Tegnap óta ismét beköszöntött a nap, melyet kétszeres örömmel üdvözölnek a tengerpart mellett. Valóságos verekedés folyik egy-egy kabinért, ember legyen a talpán, aki a „rossz szezon“ decára furdölöz jut Micsoda verekedés lehet itt a jó szezonban. S míg ott lubickolnak a furdölözök a hús babokban, addig vagy három-száz gyerek ácsval, kapával felszerelve játszik a hon okbans a tarka-barka zászlójuknál, melyekkel játéku terét díszítik, csak az ő boldogságtól sugárzó arcuk ragyog jobban. Ki nem lenne itt ismét gyermek?!

B. L.

éneklik: Czvetkov R., Zsivkovits Péter, Nesits A. és Relyin N. urak. — Löfler: „La belle Serbe“, zongorán előadja Zavisits Natália k. a. — Ljermontov: „Romanc“, énekl. Angyelits Szmylana k. a., Matyejovszky Mára zongora kísérete mellett. — Styrsky: „Népdalok“, énekl. a vegyes kar.

— Iparosok öröme. A kereskedelmi miniszternek egyik régebbi keletti rendelete általános érvényrelyel úgy intézkedett, hogy az egyes városok iparosai eskis a heti piacokon rakodhatnak ki áruikkal, más alkalommal ez nincs megengedve. A rendelet ellen a nagybecskereki ipartestület fölirt a kormányhoz s ezt a föliratot a városi közgyűlés is hasonló szellemű felirattal támogatta. Ma érkezett meg a miniszter felelete, melyben kivételt tesz Nagybecskerekkel, tekintve az itteni iparosok sanyaru megélhetési viszonyait s megengedi, hogy akár mindennap árulhatják a nagybecskereki iparosok, de csak saját készitményeiket a rendes piacokon.

— Munkások mulatsága. A nagybecskereki munkásképző egylet a helybeli delegálttal karöltve sikerült mulatságot rendezett szombaton este a kaszinóban. Az óriási program monologokból, duetteköl, énekszámoköl és karoköl állott s a közreműködök sok jóakarattal iparkodtak mulattatni a közönséget. Volt aztán tréfás tombola, végül Mitó muzsikája mellett tánc is.

— Választási költségek. Nem arról az alkotmányos költségekröl akarunk írni, amelyeket egyik másik önjelölt folyósit választóinak, hanem arról a költségekröl, amibe az évenként a hatóságok által teljesitendő választói lajstromok összeállítása kerül. Nagybecskerek város tanácsa megsokallotta ezt az évenként meg-megújuló kiadást, ami évenként néhány száz forinttal apasztotta a városi pénztárt, fölterjesztést intézett a belügyi kormányhoz, hogy ezeket a költségeket térítse meg a városnak. A miniszter azt felelte, hogy szó sincs róla. Az államkincstár ugyanis csak a dologi kiadásokat viseli, vagyis az esetleges fuvardijon kívül semmit sem térít meg.

— Orvosok figyeimébe. Dr. Plechl Szilárd megyei főorvos tudatja az oltó-orvosokkal, hogy oltási díjaik ki vannak utalványozva az adóhivatalban.

— Száz éves község. F. hó 28 án ünnepli Lázárföld községe fennállásának száz éves jubileumát. A szép ünnepség programja a következő: Augusztus 27 én Hegedüs Dezső plébános misét mond az elhalt községbeliekért; aznap este körmenetben mennek a temetőbe, fölvirágozzák a sírokat és a temető kápolnában vecsernyét tartanak az elhunytak lelkiüdvéért. Augusztus 28-án reggel 5 órakor ébresztő, amit három mozsárlövés jelez, miután a zenekar bejárja a falu utcáit. A község valamennyi háza nemzeti színű zászlókkal lesz felékesitve. Az ünnepi misét Szabó Ferenc nagybecskereki apát celebrálja fényes segédlettel, amelynek végével a dalárda a szózatot fogja élekelni. Ünnepi lakoma után a fiatalság számára s este a vendégek számára lesz táncmulatság. A község lakógyönyörű szentségtartót szereztek be a jubileumot jelező fölirattal, megiratták a község monografiáját, feltüntetésével a mostani állapotnak s végül egy-egy emlékkönyvet helyeztek el a községi, iskolai és plébániai levéltárban, amelybe a jövő száz év aratási eredményeit s időjárás megfigyeléseit fogják följegyezni.

— Csaló mérnök. Gyertyámosról írják a „Felső Torontál“-nak: Valami Deutsch Arthur nevű egyén csapja be egymásután a községeket azzal, hogy mérnöknek adván ki magát, határfelméréseket vállal a községtöl és a munkálatokra jókora előlegeket vesz fel, azután szépen tovább áll s a munkálatokat nem teljesiti. Így Gyertyámos községtöl 800 koronát, Szent-Hubert, Károlyliget és Soltur községektöl 1200 koronát vett fel, összesen tehát 2000 koronával károsította meg a községeket. Ez a Deutsch Artur, a ki névjegyére azt írja, hogy „okl. mérnök és r. katolikus“, sohasem járt technikán, nincs is diplomája, hanem miután a katonaságtól elesapták, a hol valami műszaki csapatnál volt mint tiszt alkalmazva, földméréssel foglalkozik s csapja be egymásután a községeket. Most állítólag Budapesten van, a hol a könnyen szerzett ezreseknek nyakára hág.

— Tüntetés a magyar szó ellen. Kinos incidens játszódott le a szombati kaszinói ünnepélyen, melyet a munkásképző egyesület rendezett. Az első négyes alatt ugyanis többen közbekiáltottak, hogy miért nem magyarul rendezik azt? S mikor egymásután hangzott fel a „magyarul, magyarul!“ kiáltás, valaki egyszerre csak azzal felelt vissza: „Abcug magyarul!“ Lett erre nagy ribillió. A négyes végét megvárta még az a többynire fiatalemberekböl álló uri társaság, a melynek ez az inzultus szólt, de utána azonnal hozzáfogott a nyomozáshoz, hogy kiderítse, ki volt az a közönséges alak, a ki magyar polgár léteire lehurrogta a magyarokat. A jómadár azonban nesztét vette, hogy olyan irgalmatlan verést kap, a melyre megemlékezik még öreg napjaiban is és faképnél hagyva szive hölgyét, futva távozott a kaszinóból, csak hogy megmentse a bőrét. Megtennök neki azt a szivességet, hogy kiírjuk a nevét is, de a társasága és ismerősei nem voltak hajlandók elárulni s így közösséget vállaltak egy olyan egyénnel, a ki már az este folyamán is csak úgy tajtékzott a magyarság elleni dühtöl.

— Kerge ur, a kit felbátorított multkori üzenetünk meglátogatott ma bennünket a redakcióban.

— A felelős szerkesztövel óhajtanék beszélni.

— Nincs itthon, feleltük egyhangulag s beletemetkezünk az írásainkba.

— Hol van, kérdezte Kerge ur?

— Ostendén.

Lapunk ellensége megcsóválta előbb a fejét, aztán rátette kezét a kilincsre.

— No hallják, az még se járja, hogy ő Ostendén mulat, maguk pedig csak estendén.

Kitünő gépmesterünk épp akkor nyitott be hozzánk, mikor Kerge ur kifelé rohant s így még idejekorán nyakon vághatta.

— A termés. A lefolyt héten az egész országot bejárt eső minket sem került ki és a cséplőgépek zakatolását rövid időre megakasztotta; de a mostani derült idő folytán gazdáink ismét tovább haladhatnak a munkálatokkal. Jókora jött az eső a tengerinek és előnyös is volt annak mostani stádiumában. Felesleges volt azonban a szikes talajba vetett tengerinek, mely már eső előtt is megérett, száraz volt és a tulságos nedvesség a hozamot közepesen alulira redukálja. A sok eső folytán a víz néhol 20 — 30 cmnyire áll és hol természetes, hol mesteraéges uton igyekezik mindenki a vizet földjéről lefolytatni, nehogy az, kukorica szedés idején nagyon nedves és járatlan legyen. Jó az eső mégis a következő őszi munkálatoknak, a szántásnak; nagyon jó a talajnak, azt nedvesé és erőssé teszi. A milyen pótlékos a buza az idén, olyan kecségetök kilátásaink arra, hogy jövőre tiszta buzánk lesz. T. i. a mostani tartós esözések folytán a gazok már most kelnek és azoknak kétszer-háromszori felszántása után a buza tavaszszal tiszta földbe kerül. Ellenkezöleg a tavalyi buzánál, hol a gaz az őszi szárazság folytán csakis a téli nedvesség hatására kora tavaszszal kelt ki és ez által a buza többszöri szántás után is gazos, kevésbé tiszta földbe vettetett. Négy napi esönek némileg hátrányos oldalakat is tulajdoníthatunk, ugyanis a még keresztben álló gabona majd földig ázott, söt kénytelenek lesznek a gazdák a kereszteteket szétrakni és száritani. A már kazalba rakott buza teteje kicsirázott és az eső után bekövetkezeit szép idő folytán egészen zölden állanak; a kárt, a hiányt hozzávetölegesen 5% ra becsülik. Tanácsos azoknak, kik talán e tekintetben nem bírnak még elég jártassággal, hogy a most csak némileg és kicsirázott buzát jövőre ne vessék el, mer ez kelési erejét már elveszítve, jövőre termést nem adhat. Az eső után közvetlen, söt e hét első napjaiban is nem tanácsos a cséplést folytatni, mivel a sok nedvesség folytán nemcsak a buza magja, hanem a szalmája is olyan szivós, hogy kellő kiszáritás nélkül a cséplésnek akadályokat gördit. Készaruüzlet: A vasárnap és mai hozatalok új áruban elég élénk, de mégsem olyan nagymérvűek, mint más év és szakában lenni szoktak; a legtöbb áru azonban olyan hitvány, hogy vételre ezek egyáltalában nem adtak különös kedvet, úgy szintén meglátszott a mult heti eső utóhatása is az árúnál, mely sokszor szivósan és nedvesen jött. A buza ára 6.30—6.90 kor. között váltakozott; árpa kevés volt és ocu-

val telte, ára 440—480 korona; zab szintén sárgás, szintelen és nyomott szemű volt, átlag 430—460 koronán kelt el 50 kgként.

— **Szeget szeggel.** Török Becse földműves népe közt gyakoriak a fejbeverési esetek és ez épen olyan jellemző, mint a megyebeli szerb lakosságra nézve a késelés. Még régebben történt, hogy Szőnyi Miklós bevverte egyik este rokonának, ifjú Szőnyi Sándornak, a reá következő másik este Kürti Györgynek a fejét, helyi szokás szerint mindig egy-egy gólyanyaku borospalackot használván. A bevett fejek tulajdonosai orvoshoz mentek, jól tudván, hogy az orvos bizonyítványa nélkül hiába mennek panaszsra. Az orvos előbb kitesztja a sebet, az üvegdarabokat kiszedi maga elé az asztalra, bekötözi a magyar fejét s aztán megmutatja neki, hogy hány üvegcserépet szedett ki a fejéből. Mikor aztán megírja a „visum repertumot“, azzal adja át a bekötözött fejű páciensnek, aki neki hat kemény koronát fizetett az irásért, hogy magyar ember az ilyen csekélységért nem szalad mindjárt a bírósághoz, hanem alkalomadtán visszaadja. Mivel úgy az ifj. Szőnyi, mint Kürti nem mertek a jóval erősebb Szőnyi Miklóshoz bekapcsolódni, elhatározták, hogy egyesült erővel verik be a fejét. Vasárnap este a törökbecsei Weiss Aron-féle kocsmában javában szedgette magába Szőnyi Miklós a szezszel megerősített műbort, midőn a két magyar színtén betért oda. Csak azért rendelték egy-egy liter bort, hogy azt megiván, az üres palack fegyverül szolgáljon. Kevés bevezetés után nemsokára működtek is a palackok és csakugyan sikerült azokat széttörniök Szőnyi Miklós fején, aki természetesen orvoshoz szaladt, kivette a látleletet s most megbántóit súlyos testi sértésért feljelentette a bíróságnál.

— **Lesipuskások áldozata.** A „Torontál“ ez évi 174. számában közöltük volt, hogy Magyar Cernyán Biczók Mihály ottani lakos 20 éves fiát halva hozta haza. Az állított akkoriban, hogy fegyver okozta halállal mult ki, de hogy ki által és mily módon, azt senki sem tudta biztosan megmondani. A dolog, mint újabban értesülünk, így történt. Biczók Mihály Bicsi ottani jómódú gazdával két kocsin buzakévéket hordott haza az ittebei ugynevezett „Dolyina“ bér-földéről. Közös megállapodással akként határoztak, hogy majd éjjelre is künn maradnak. Vadászfegyvert vitt mindegyik magával s a kukoricásokban nyuira lesbe állottak. A fut azalatt elküldték, hogy az átelleni kukoricásból a nyulakat feléjük hajtsa és így történt, hogy nyul helyett a fut lökte meg, de hogy a kettő közül melyik, azt majd az elrendelt vizsgálat fogja kideríteni.

TÁVIRATOK.

Gyalog a Margitszigetre.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az immár három hajlású hid harmadik szárnyának megnyitása vasárnap délután folyt le József főhercegnek és nejének jelenlétében.

Még erősen tüzött a délutáni nap, mégis özönével ontották a margitszigeti hajójáratok rendes és külön hajói a közönséget a szigetre, a mely ezuttal a szokottnál is ragyogóbb színpompát öltött. A szigeti hidtól kezdve az új hidon végig virágokkal, guirlandokkal, szőnyegekkel, fenyőlombbal ékes dísz hirdette az ünnepeket; a hidfeljárónál piros bársony draperiából gyönyörű sátor emelkedett; ez volt a megnyitási aktus színhelyeül kijelölve. Ugye a sátorról, mint a hid oszlopairól, a szigeti hid végén épült csinos pavilonról s az alsó vendéglő szintén ünnepies mezt öltött épületéről vígan lengtek a lobogók a nemzeti, a főhercegi és a székes fővárosi színekben. A hid közepén finom fehér kavicsporondból hintett szőnyeg terült el.

Délután fél öt órakor gyülekezett a szigeti hidfeljárón az ünnepélyre meghívott előkelő közönség, többnyire magyar díszruhában és fényes katonai egyenruhában. A nagy számban megjelent hölgyek, pompás nyári öltözékekben, legnagyobb részt a sátorral szemben felállított két tribünön helyezkedtek el.

A hid elágazásánál gyülekeztek a kormány Budapestben időző tagjai, élükön Széll Kálmán miniszterelnökkel és Hegedűs Sándor kereskedelmi miniszterrel. Ott voltak: Darányi Ignéc földművelésügyi, Wlassics Gyula, vallás és közoktatásügyi, Lukács László pénzügyi, Plósz Sándor igazságügyi és Cseh Ervin horvát miniszterek, Nagy Ferenc dr. és Csörgeő Gyula kereskedelemügyi, Gromon Dezső honvédelmi, Graenzenstein Béla pénzügyi, nemeskéri Kiss Pál földművelésügyi és Gulner Gyula belügyi államtitkárok, valamennyien díszmagyarban.

Pont 5 órakor a honvédeknek rázendítette a „Gottterhaltet“: József főherceg, Klotild főhercegnő, József Agost főherceg és nővére Er-

zsébet főhercegnő érkeztek négyes fogaton a hidelágazáshoz; József főherceg belépett a sátorba, Hegedűs Sándor miniszter beszédére a főherceg talpraesetten válaszolt, melyet így végzett: „Uraim! Engedjék meg, hogy mint e sziget birtokosa, ezen a hidon önöket átvezessem az én kedves földemre és ott kedves vendégeimül láthassam.“ A meghívott nagy társaságot, amelyben feltűnően sokan voltak a sajtó munkásai, a Margitsziget legszebb virágaival díszített terített asztal várta. Lakoma után a tornácra vonult a társaság, ahol zeneszó mellett sokáig együtt maradtak.

A távozás a késő esti órákban kocsin történt s a főhercegi családot és a kormány tagjait zajosan éljenezte a sok ezer főre menő közönség.

Milán exkirály utazása.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. táv.) Milán király három napi budapesti tartózkodás után ma visszautazott Bécsbe.

A cár Párisban.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti táv.) Párisból jelentik: A *Matin* jelentése szerint Miklós cár párisi látogatásáról még nem voltak tárgyalások. A látogatás olyan körülményektől függ, a melyek nem függenek össze Oroszország és Franciaország viszonyaival. A szövetség bensőségét legjobban bizonyítják a kínai események.

A kedive Budapesten.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. táv.) Abbas basa, egyiptomi kedive, két napi budapesti tartózkodás után Triesztbe utazott.

Ujabb szerencsétlenség a párisi kiállításon.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. távirata.) Párisból jelentik: A kiállításban tegnap este velencei ünnepélyt rendeztek. Midőn a menet a *La Tour Fauburg* egyik hidjához ért, a hidnak egyik karfiája meglazult és 30 ember lebukott a 3 méter magas hidról. Öt hat súlyosan megsérült. Hét ember behalt sérüléseibe.

Sztrájk.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti táv.) Berlinben, mint onnét táviratozzák, 20.000 fa- és raktári munkás tegnap sztrájkot kezdett.

A szövetséges csapatok fővezére.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. táv.) Berlinből jelentik: Waldersee grófot Lipésében, Münchenben, Münchenben fényesen fogadták. Kufsteinban Jenő főherceg nevében Pintér altábornagy fogadta.

Kina.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. távirata.) Bécsből jelentik: Czikkann báró kínai osztrák-magyar követ tegnap elutazott Bécsből és 21-én Brémából New-Yorkba, onnan pedig Vancouverbe utazik. Oda érte jön egy hadihajónk, mely Sanghaiba viszi.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból jelentik: A Reuter ügynökség jelenti Washingtonból, hogy a hatalmasságok olyan megállapodásra jutottak, a mely szerint a Sanghaiban képviselt hatalmasságok tengernagyainak a Jangce folyón levő kínai flotta ellenőrzésében közösen kell eljárniok és nem egyedül a brit tengernagynak kell ezt a feladatot elvégeznie.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. táv.) Pétervárról telegrafálják: A hivatalos lap egy táviratot közöl, a melyet Alexejev tengernagy küldött e hó 19-én este Tencinből Csifun át. Az orosz és a szövetséges csapatok egy napi bombázás és a keleti kapu légberöpitése után bevonulhattak Pekingbe.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pétervárról telegrafálják: A hivatalos lap szerint Miklós cár a következő sürgönyt küldte Csifuba Ledjevics tábornoknak: Szivből gratulálók Peking gyors bevételéhez. A kivívott győzelmekért

a harmadosztályú szent György-rendet adományozom önnek. A hős szibériai csapatoknak legforróbb köszönetemet küldöm.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pétervárról jelentik: Ledjevics tábornok a következő táviratot küldte a hadügyminiszternek: Az orosz és szövetséges csapatok jelentéktelen csatározás után bevették Matan várost, a melyet a kínaiak nagyon megerősítettek. Egy kozák és egy japán katona megsebesült. Ma bevettük a szintén nagyon megerősített Csankiavan várost.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti táv.) Shanghaiból sürgönyzik: Hsü-langot, a polgári közigazgatás elnökét, Lisiánt, a császári udvartartás titkárát, Zilien-Nyüánt, a csungli yamén tagját lefejezték. Az előbbieket idegenellenesek voltak.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Csing herceg elfogta Yunglu tábornokot. A császár és a császárné Pekingtől hatvan mértföldnyire vannak. Tuán herceg, a boxer felkelés értelmi szerzője, biztos őrizet alatt van.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Washingtonból jelentik: A japáni követség táviratot kapott, mely szerint egy japáni csapatot biztak meg a pekingi császári palota őrzésével. A kínai csapatok azonban keményen ellenállottak és a harcot folytatták.

Budapest, aug. 21. (A „Torontál“ ered. táv.) Washingtonból sürgönyzik: Libungcsang jegyzéket intézett az Unio kormányához, melyben fölkéri, hogy pekingi követjét bizza meg a békétárgyalások megindításával.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. augusztus 21.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára		
		kor-10	kor-10		kor-10	kor-10	
Bánási	6	76	7.40	7.50	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	7	76	7.35	7.50	80	7.80	7.90
Pestvidéki	7	76	7.10	7.30	80	7.65	7.75
Bácskai	7	76	0.—	0.—	80	0.—	0.—

Hozs		kilo		70—72	
uj	elsőrendű	70—72	70—72	6.80	7.—
„	másodrendű	—	—	6.65	6.75
Árpa	takarmány	60—62	60—62	5.90	6.10
„	égetni való	62—64	62—64	5.50	5.80
„	sörözésre való	64—66	64—66	0.—	0.—
Zab	—	38—41	38—41	5.35	5.45
Tengeri	bánási	—	—	6.25	6.45
„	másnemű	—	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 21. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngé kereslet. Arak 5 fillérrel estek. Földmondattott 1000 mm. tengeri.

Köttetett:

Buza őszre	7.65—7.66
„ 1901. ápr.	8.02—8.03
Rozs őszre	7.07—7.08
Zab „	5.30—5.31
Tengeri augusztusra	6.22—6.23
„ 1901. májusra	4.90—4.91
Repece őszre	14.20—14.25

Szerkesztői üzenetek

V. B. A jövő héten sorát ejjük. Eddig nem lehetett az óriási munkatorlódás miatt, a mi élénk tanubizonyosság rá, hogy az idén nincs holtsezon.

Honka. Az újabb küldemény gyöngébb az elsőnél. Szerző még küzd a formával, bár a gondolatai meglehetősen eredetiek. Küldjön be többet s majd magunk választunk belőlük.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Ervényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csősztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbtv.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.

Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.
Csősztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbtv.) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Julius hó 1-től kezdve semmiféle hirdeti beiktatás után a szokásos 30 krajcáros bélyegilletéket megfizetni nem kell. Tehát a címmel ellátott

kishirdetések is bélyegmentesek.

Minden kishirdetés beiktatása legalább 60 fillérbe kerül és 15 szó lehet, minden további szó 4 fillérbe, vastagabb betűből 8 fillérbe kerül.

A kis hirdetések előre fizetendők. Értesítéseket a kiadóhivatal ad; levélbeli kérdésekre a válasza való bélyeg mellékelendő.

Telefon-értesítéseket nem ad a kiadóhivatal.

Legelőszerebb a hirdeti illetéket postautalványon küldeni s a szöveget a szelvényre írni.

Amennyiben levélben küldetik a hirdetés, úgy az ára bélyegben is mellékelhető.

A pénzügy palotában egy nagy bolti helyiség (a volt fogyasztási szövetkezet helyisége) azonnal bérbeadó.

Ugyanott az üzleti berendezések is jutányosan megkaphatók. Bővebbet a kiadóhivatalban. 510

Lakás.

Mária Terézia-utca 2060. számú házban egy 3 szobából és összes mellék-helyiségekből álló szép utcai lakás csinos kerttel, évi 230 forintért f. évi november 1-ével kiadó. Bővebbet a lap kiadóhivatalában. 511

Édes szívem.

Nem tudom, hogy az a multkor említett »még egy hétig«-et ért-e? Mert a hasonló eset kellemetlen mindkettőnkre. Szerda délután bejövök. Hátha...? 296

Tanulók

teljes ellátásra felvételnek. Özv. Franklinc, Váraljai-utca 448. 515

Beszálló-vendéglő,

csinosan berendezett sarok-üzlet, főváros legforgalmasabb helyén, erős idegenforgalommal, melyet tulajdonosa 10 éve bír, évi sör 500, bor 370, pálinka 120 hektó fogyasztatik, előregedés miatt teljesen berendezve bérbe adó. A berendezés ingeni használatra átadó. Bővebbet Diósi József üzlet adás-vételi ügynökségénél Budapesten, Rökk Szilárd-utca 30. sz. 295

Mézeldás.

Délvidéki tiszta pergett virágméz, kilója 1 korona 50 fillér árban kapható Póti Ferencnél Nagybecskerekben (Torontál). Öt kilónyi rendelmeny portomentesen szállítatik. 283

Legjobb zongorák

a Keresztély-félek, Budapest. Váci-körút 21. sz. (Iparudvar.) Szép kivitel, nemes hangzat, felülmúlhatlan tartósság és olcsó árak nagy előnye! Minden egyes darabra 10 évi jótállás. Kevésbé használt, jókarban lévő zongorák mindig kaphatók. Ócska zongorák becséréltetnek: Keresztély, Váci-körút 21. 281

Varrógépek.

25 frt készpénz, vagy utánvét mellett ajánlunk egy új Singer magaskaru családi varrógépet 6 évi jótállással, zárszekrénnyel és minden készülékével ellátva. Javítások szakszerűen és pontosan eszközöltenek. Varrógép és kérekpár gyári raktár Budapest, VI., Izabella-utca 85. 275

6533. sz. 1900.

735-2.2

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye antalfalvai járáshoz tartozó Antalfalva községi jegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással 1560 korona évi fizetés, természetbeni szabadlakás, 400 □-öl házi kert, valamint a járlatok utáni átalány évi 140 korona és magánmunkálatokért járó a szabályrendeletben megállapított díj élvezete van egybekötve.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy képesítéstiket és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi szeptember hó 5-ig annál inkább hozzám nyujtsák be, mert a később beérkezéseket figyelembe venni nem fogom.

Antalfalva 1900. évi augusztus hó 14 én.

Szávits Gerő,
főszolgabíró.

113492/900. sz.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a folyó 1900. év folyamán visszanyert és még visszanyerendő pályafentartási és vágányépítési célokra már nem használható:

mintegy 900 tonna különféle ócska acélsin
" 3000 " belföldi " vassin és
" 3400 " külföldi " vassinak
eladása céljából nyilvános pályázatot hirdet; kikötöttik azonban, hogy a magy. kir. államvasutak részéről ezen mennyiségekre nézve — melyek korlátlanul nagyobbak vagy kisebbek lehetnek — semminemű kötelezettség nem vállaltatik s hogy vevő az 1900. év végéig tényleg rendelkezésre álló mennyiséget tartozik a felajánlott egységekről átvenni.

Ezen sinek teljes kocsirományokban a m. kir. államvasutak valamely állomásán bérmentve kocsiba rakva és hivatalból lemezálva azon részmenyiségekben bocsátatnak a vevő rendelkezésére, a mint azok az ügylet megkötésekor készletben vannak, illetve az év végéig a pályából visszanyerhetnek.

A f. év november hóban rendelkezésre álló készlet a vételár előzetes lefizetése mellett legkésőbb f. évi december hó végéig; a december hóban visszanyerendő sinek pedig legkésőbb 1901. évi január hó végéig feltétlenül átvendők.

A sinek minden kötelezettség nélkül az egyes darabok szelvényére és minőségére adatnak el; a sinek hosszát illetőleg megjegyeztetik, hogy csakis öt méteren felüli és öt méteren aluli hosszal bíró darabokra vállalunk kötelezettséget, miért is oly ajánlatok, melyek határozott hosszakat vagy szelvényeket kötnek ki, figyelembe nem vétetnek.

Kikötöttik, hogy minden ajánlattevő ajánlatával az a felett hozandó határozatig kötelezettségben marad.

Ajánlat részmenyiségre is tehető. Az ajánlattevő a jelen hirdetésben felsorolt feltételeken kívül magára nézve kötelezőknek ismeri el a magy. kir. államvasutaknak az ócska anyagok eladása iránt 122291/96. sz. a fennálló általános feltételeit, a melyeket ívenként 30 filléres magyar bélyeggel és aláírásával ellátva ajánlatához csatolni tartozik. Ezen feltételek 30 filléért a nyomtatványtárhoz megszerezhetők. Vidéki megkeresésekre, melyek írásban a nyomtatványtárhoz intézendők 30 fillér és megfelelő postabélyeg beküldése ellenében megküldetnek.

Az ajánlatban az átvételi állomás, továbbá az ajánlati ár korona értékben (számmal és betűvel), végre az idézett feltételek elfogadása világosan kitéendő.

Felhívatom tehát a pályázni szándékozók, hogy lepecsételt s egy koronás magy. kir. bélyeggel ellátott ajánlataikat ezen külfelirattal: »Ajánlat ócska sinek megvételére 113492/900. sz. hoz«, folyó évi szeptember hó 5-ének déli 12 óráig anyag és leltár beszerzési szakosztályunknál (Andrássy-nt 73. sz. II. em.) benyújtani sziveskedjenek.

Bánatpénzképen az ajánlott egységár szerint kiszámított értékösszeg 5%-a az ajánlat benyújtását megelőző napjának déli 12 óráig főpénztárunknál készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban leteendő.

Bánatpénz nélküli, elégtelen bánatpénzzel, a határidőn túl beérkező ajánlatok, ugyszintén olyanok is, melyek az előirt feltételek nélkül érkeznek és pótajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Más ügyletek biztosítására letétünkben levő biztosítékok ezen ajánlatához nem fogadtatnak el bánatpénzzel.

Egyébként a magy. kir. államvasutak igazgatósága fentartja magának a jogot, hogy az

ajánlatok között, tekintet nélkül az ajánlott árra, szabadon választhasson, hogy az egyes ajánlatoknak tetszése szerinti részmenyiségeket is engedhessen át, végre, hogy a cél elérésére bármely más intézkedést is tehessen.

Ha ajánló a kiirt egész mennyiségre, vagy annak bizonyos meghatározott részére kíván ajánlatot tenni, ezt ajánlatában határozottan kifejezni tartozik.

Budapest, 1900. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnymot nem díjazatik.)

106534/1900. szám.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

(Faszén szállítása iránt.)

A magy. kir. államvasutak igazgatósága 1900. évi január hó 1-től számítandólag egy, illetőleg három éven át évenként mintegy 22.000 q. faszén szükségletét biztosítani óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1900. szeptember hó 7-éig be-terjesztendők, a bánatpénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az általános és különleges szállítási feltételek a magyar kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrássy-ut 73. II. em. 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőségénél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a magy. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 15 kr., az általános feltételekért pedig 25 kr. fizetendő.

A feltételeknek posta útján való küldése esetén 10 kr. postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1900. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnymot nem díjazatik.)

31661 FI/V. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetés.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok, a vasuti üzleszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teherárúraktáraiban következő napokon kerülnek eladásra, melyre a t. közönség ezenek meghívatik.

Budapest Dprnt állomáson 1900. augusztus 23 án.	
Arad	23 án.
Kassa	23 án.
Kecskemét	27 én.
Debrecen	27 én.
Zágráb	27 én.
Szabadka	28 án.
Pápa	28 án.
Békés-Csaba	28 án.
Eszék	29-én.
Pécs	29-én.
Nagyvárad	29-én.
Budapest nyug. p. u.	30-án.
Miskolc göm. p. u.	30-án.

Budapest, 1900. évi augusztus havában.

Az igazgatóság.

Szülő

legfinomabb minőségben

Dr. Brájer Lajosnál

Uri-utca.